



60° Festival di Cannes

Theo Angelopoulos Olivier Assayas Bille August Jane Campion Youssef Chahine Chen Kaige Michael Cimino David Cronenberg Jean-Pierre & Luc Dardenne Manoel De Oliveira Raymond Depardon Atom Egoyan Amos Gitai Hou Hsiao-Hsien Alejandro González Iñárritu Aki Kaurismäki Abbas Kiarostami Takeshi Kitano Andrei Konchalovsky Claude Lelouch Ken Loach Nanni Moretti Roman Polanski Raoul Ruiz Walter Salles Elia Suleiman Tsai Ming-Liang Gus Van Sant Lars Von Trier Wim Wenders Wong Kar Wai Zhang Yimou Theo Angelopoulos Olivier Assayas Bille August Jane Campion Youssef Chahine Chen Kaige Michael Cimino David Cronenberg Jean-Pierre & Luc Dardenne Manoel De Oliveira Raymond Depardon Atom Egoyan Amos Gitai Hou Hsiao-Hsien Alejandro González Iñárritu Aki Kaurismäki Abbas Kiarostami Takeshi Kitano Andrei Konchalovsky Claude Lelouch Ken Loach Nanni Moretti Roman Polanski Raoul Ruiz Walter Salles Elia Suleiman Tsai Ming-Liang Gus Van

chacun son cinéma

Sant Lars Von Trier Wim Wenders Wong Kar Wai Zhang Yimou Theo Angelopoulos Olivier Assayas Bille August Jane Campion Youssef Chahine Chen Kaige Michael Cimino David Cronenberg Jean-Pierre & Luc Dardenne Manoel De Oliveira Raymond Depardon Atom Egoyan Amos Gitai Hou Hsiao-Hsien Alejandro González Iñárritu Aki Kaurismäki Abbas Kiarostami Takeshi Kitano Andrei Konchalovsky Claude Lelouch Ken Loach Nanni Moretti Roman Polanski Raoul Ruiz Walter Salles Elia Suleiman Tsai Ming-Liang Gus Van Sant Lars Von Trier Wim Wenders Wong Kar Wai Zhang Yimou Theo Angelopoulos Olivier Assayas Bille August Jane Campion Youssef Chahine Chen Kaige Michael Cimino David Cronenberg Jean-Pierre & Luc Dardenne Manoel De Oliveira Raymond Depardon Atom Egoyan Amos Gitai Hou Hsiao-Hsien Alejandro González Iñárritu Aki Kaurismäki Abbas Kiarostami Takeshi Kitano Andrei Konchalovsky Claude Lelouch Ken Loach Nanni Moretti Roman Polanski Raoul Ruiz Walter



chacun son cinéma

In occasione dei sessant'anni del Festival di Cannes, trentacinque registi provenienti da cinque continenti diversi hanno reso omaggio al cinema attraverso trentatré corti, ciascuno della durata di tre minuti.

Chacun son cinéma è una moltitudine di opere singole condensate in una celebrazione collettiva, un puzzle di riflessioni che partendo dalla sala cinematografica, guarda allo spettatore e alle emozioni che solo il cinema sa risvegliare.

Un viaggio tra passato, presente e futuro della Settima Arte, i ricordi e la fantasia dei più grandi talenti del cinema mondiale.

Theo Angelopoulos Olivier Assayas Bille August Jane Campion Youssef Chahine Chen Kaige Michael Cimino David Cronenberg Jean-Pierre & Luc Dardenne Manoel De Oliveira Raymond Depardon Atom Egoyan Amos Gitai Hou Hsiao-Hsien Alejandro González Iñárritu Aki Kaurismäki Abbas Kiarostami Takeshi Kitano Andrei Konchalovsky Claude Lelouch Ken Loach Nanni Moretti Roman Polanski Raoul Ruiz Walter Salles Elia Suleiman Tsai Ming-Liang Gus Van Sant Lars Von Trier Wim Wenders Wong Kar Wai Zhang Yimou

chacun son cinéma

<i>Tre minuti</i> Theo Angelopoulos	<i>Nell'oscurità</i> Jean-Pierre & Luc Dardenne	<i>Una bella giornata</i> Takeshi Kitano	<i>È un sogno</i> Tsai Ming-Liang
<i>Recrudescenza</i> Olivier Assayas	<i>L'unico incontro</i> Manoel De Oliveira	<i>Al buio</i> Andrei Konchalovsky	<i>Primo bacio</i> Gus Van Sant
<i>Appuntamento all'ultimo spettacolo</i> Bille August	<i>Arena estiva</i> Raymond Depardon	<i>Il cinema sul boulevard</i> Claude Lelouch	<i>Occupazioni</i> Lars von Trier
<i>Lady Insetto</i> Jane Campion	<i>Artaud doppio spettacolo</i> Atom Egoyan	<i>Lieto fine</i> Ken Loach	<i>Guerra in tempo di pace</i> Wim Wenders
<i>47 anni dopo</i> Youssef Chahine	<i>Il Dibbuk di Haifa</i> Haifa Amos Gitai	<i>Diario di uno spettatore</i> Nanni Moretti	<i>Ho viaggiato 9000 km per dartelo</i> Wong Kar Wai
<i>Nel villaggio</i> Chen Kaige	<i>La casa elettrica</i> Hou Hsiao-Hsien	<i>Cinema erotico</i> Roman Polanski	<i>Guardando il film</i> Zhang Yimou
<i>Traduzione non richiesta</i> Michael Cimino	<i>Anna</i> Alejandro González Iñárritu	<i>Il dono</i> Raúl Ruiz	
<i>Il suicidio dell'ultimo ebreo del mondo nell'ultimo cinema del mondo</i> David Cronenberg	<i>La fonderia</i> Aki Kaurismäki	<i>A 8.944 km da Cannes</i> Walter Salles	
	<i>Dov'è il mio Romeo?</i> Abbas Kiarostami	<i>Maldestro</i> Elia Suleiman	

Theo Angelopoulos Olivier Assayas Bille August Jane Campion Youssef Chahine Chen Kaige Michael Cimino David Cronenberg Jean-Pierre & Luc Dardenne Manoel De Oliveira Raymond Depardon Atom Egoyan Amos Gitai Hou Hsiao-Hsien Alejandro González Iñárritu Aki Kaurismäki Abbas Kiarostami Takeshi Kitano Andrei Konchalovsky Claude Lelouch Ken Loach Nanni Moretti Roman Polanski Raoul Ruiz Walter Salles Elia Suleiman Tsai Ming-Liang Gus Van Sant Lars Von Trier Wim Wenders Wong Kar Wai Zhang Yimou



Tre minuti **Theo Angelopoulos**

Parafrasando T. S. Eliot, potrei dire “eccomi qui, oltre la metà del mio cammino, i miei anni sprecati, per lo più nel furore della storia, cercando parole-immagini, e ogni tentativo è un nuovo inizio, un viaggio nell’infinito per ritrovare, una volta ancora, quel che è andato perduto. Nella mia fine sarà il mio inizio...”



Recrudescenza **Olivier Assayas**

“Non sono mai stato infastidito dalla sala cinematografica: è il luogo dove i film sono proiettati davanti a un pubblico, nella eterogeneità del quale adoro fondermi.”



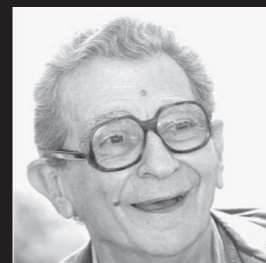
Appuntamento all’ultimo spettacolo **Bille August**

“Il cinema è il luogo universale per dar libero sfogo alla vostra fantasia. Si è circondati solo da immagini che parlano al vostro intimo e vi sussurrano dallo schermo gigante... Si condivide qualcosa di segreto, di magico, qualcosa che non avreste mai potuto concepire.”



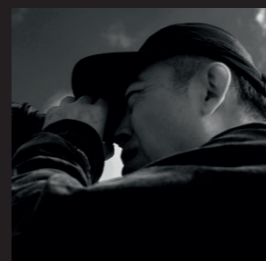
Lady Insetto **Jane Campion**

“Lady Insetto ama il fascio del proiettore, ma non a tutti piace”.



47 anni dopo **Youssef Chahine**

“Il mio amore per il cinema è sempre stato un amore passionale... ma che non dicano che sono innamorato senza accettare tutte le tribolazioni che ne derivano. Solo il talento non basta, deve essere nutrito di sapere, di una volontà di ferro e soprattutto di gioia di vivere.”



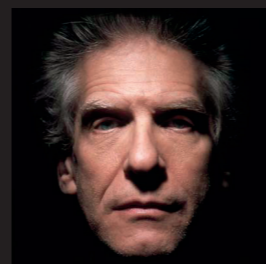
Nel villaggio **Chen Kaige**

“Come regista, ho provato spesso la difficoltà di separarmi dai progetti in corso. La cosa più sorprendente non è lasciare qualcosa di voi stessi nella storia, ma piuttosto che ogni storia lasci una traccia di sé in voi.”



Traduzione non richiesta **Michael Cimino**

“Nelle sale, proprio come nelle chiese, regna un’atmosfera di trascendenza imminente.”



Il suicidio dell’ultimo ebreo del mondo nell’ultimo cinema del mondo **David Cronenberg**

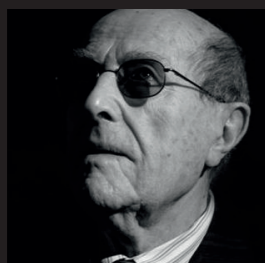
“Il mio sguardo sul passato e sul futuro del cinema è da indovinare in questo film”.

Theo Angelopoulos Olivier Assayas Bille August Jane Campion Youssef Chahine Chen Kaige Michael Cimino David Cronenberg Jean-Pierre & Luc Dardenne Manoel De Oliveira Raymond Depardon Atom Egoyan Amos Gitai Hou Hsiao-Hsien Alejandro González Iñárritu Aki Kaurismäki Abbas Kiarostami Takeshi Kitano Andrei Konchalovsky Claude Lelouch Ken Loach Nanni Moretti Roman Polanski Raoul Ruiz Walter Salles Elia Suleiman Tsai Ming-Liang Gus Van Sant Lars Von Trier Wim Wenders Wong Kar Wai Zhang Yimou



Nell'oscurità **Jean-Pierre & Luc Dardenne**

“Come se questo non potesse che avvenire al buio, il buio della sala cinematografica, la luce dalle tenebre è favorevole a chi si lascia sorprendere, senza rimanerne intrappolati.”



L'unico incontro **Manoel De Oliveira**

“La prima volta che ho visitato Città del Messico, sono rimasto stupito alla vista di quel pensiero, inciso nella pietra all'ingresso del museo Maya: *Seminare per accogliere, raccogliere per mangiare, mangiare per vivere...*”



Arena estiva **Raymond Depardon**

“Ricordo una festa sulle terrazze di Alessandria, al tramonto in estate. Non importa il titolo del film, per me il cinema è questo e basta!”



Artaud doppio spettacolo **Atom Egoyan**

“Niente è più cinematografico di un grande primo piano. Vedere un viso su uno schermo gigante è contemporaneamente misterioso e inebriante. Noi abbiamo bisogno delle sale cinematografiche per questa esperienza.”



Il Dibbouk di Haifa **Amos Gitai**

“Il cinema è una sorta di scudo, aiuta il cervello e il cuore a prendere le distanze dai problemi che regnano intorno a voi, senza disconnettervi completamente, ma cercando di riformularli in immagini cinematografiche. Fare film è un atto di auto-liberazione e di condivisioni con gli altri.”



La casa elettrica **Hou Hsiao-Hsien**

“I ricordi dei film... quando le sale cinematografiche erano grandiose, quando i film diventavano la giornata perfetta per un ufficiale in congedo con la moglie incinta, o per una giovane “principessa”, quando trascorrevano un momento indimenticabile sull'autoscontro. Ma adesso...”



Anna **Alejandro González Iñárritu**

“Anna, come esercizio cinematografico, è stata una sfida, come chiedere a un poeta di scrivere una poesia. In un tempo così breve avevo intenzione di catturare allo stesso tempo un profumo e di accarezzare l'idea della trascendenza cinematografica.”



La Fonderia **Aki Kaurismäki**

Theo Angelopoulos Olivier Assayas Bille August Jane Campion Youssef Chahine Chen Kaige Michael Cimino David Cronenberg Jean-Pierre & Luc Dardenne Manoel De Oliveira Raymond Depardon Atom Egoyan Amos Gitai Hou Hsiao-Hsien Alejandro González Iñárritu Aki Kaurismäki Abbas Kiarostami Takeshi Kitano Andrei Konchalovsky Claude Lelouch Ken Loach Nanni Moretti Roman Polanski Raoul Ruiz Walter Salles Elia Suleiman Tsai Ming-Liang Gus Van Sant Lars Von Trier Wim Wenders Wong Kar Wai Zhang Yimou



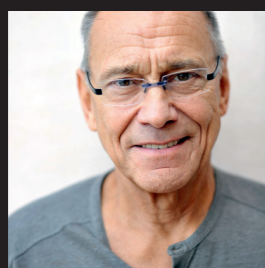
Dov'è il mio Romeo? **Abbas Kiarostami**

“Chacun son cinéma e a ciascuno il proprio sguardo. È davvero questa diversità di punti di vista, che mette in discussione chi fa la bellezza dell’iniziativa. Questa diversità rende tutte le nostre certezze qualcosa d’incerto.”



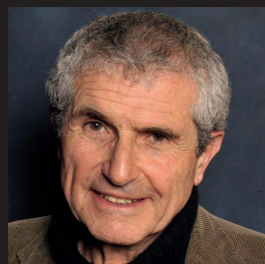
Una bella giornata **Takeshi Kitano**

“Il primo film che ho visto al cinema è stato un film italiano, *Il Ferroviere* di Pietro Germi. Ero molto giovane, non ho compreso i temi trattati, lo sviluppo socio-culturale dei lavoratori, gli scioperi e il socialismo. Capivo solo che era un film triste.”



Al buio **Andrei Konchalovsky**

“I tempi cambiano. Gli amanti del cinema della mia giovinezza erano avvezzi all’acqua pura, i giovani di oggi alla Coca-Cola.”



Il cinema del boulevard **Claude Lelouch**

“Il mio amore per il cinema è nato da una storia d’amore... tra mio padre e mia madre, che s’incontrarono in una sala cinematografica, guardando un film con Fred Astaire e Ginger Rogers. Ed esattamente trent’anni dopo, ho ricevuto due Oscar direttamente dalle mani di Fred Astaire e Ginger Rogers!”



Lieto fine **Ken Loach**

“I miei migliori amici preferivano le sale che avevano in programmazione i film europei. L’unico problema è che le pulci erano molto più numerose del pubblico. Purtroppo queste sale sono state rimpiazzate da un multisala. Le pulci saranno anche scomparse, ma hanno portato via con loro i film europei.”



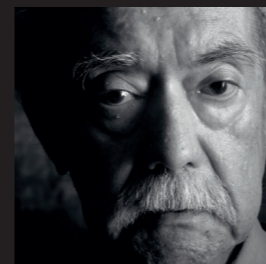
Diario di uno spettatore **Nanni Moretti**

“Le sale cinematografiche dove ho visto dei film... Alcune sono ora più brutte, altre più belle, altre sono state trasformate per diventare qualcos’altro. Il mio modo di vedere i film può essere cambiato, ma per fortuna provo ancora la stessa curiosità nel vedere i film degli altri.”



Cinema erotico **Roman Polanski**

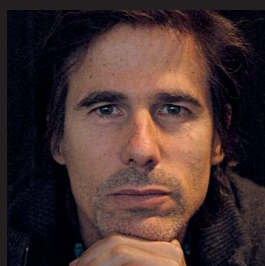
“Da *Due uomini e un armadio* non mi sono più dedicato al cortometraggio. Ho perso la mano!”



Il dono **Raúl Ruiz**

“Un film di tre minuti, qual è, per l’appunto, la durata della parte essenziale di una storia”.

Theo Angelopoulos Olivier Assayas Bille August Jane Campion Youssef Chahine Chen Kaige Michael Cimino David Cronenberg Jean-Pierre & Luc Dardenne Manoel De Oliveira Raymond Depardon Atom Egoyan Amos Gitai Hou Hsiao-Hsien Alejandro González Iñárritu Aki Kaurismäki Abbas Kiarostami Takeshi Kitano Andrei Konchalovsky Claude Lelouch Ken Loach Nanni Moretti Roman Polanski Raoul Ruiz Walter Salles Elia Suleiman Tsai Ming-Liang Gus Van Sant Lars Von Trier Wim Wenders Wong Kar Wai Zhang Yimou



A 8 944 km da Cannes **Walter Salles**

“Un paese senza cinema è come una casa senza uno specchio, dice Luis Carlos Barreto, produttore di Glauber Rocha e Nelson Pereira dos Santos. *Chacun son cinéma*, a ciascuno la propria identità nazionale.”



Maldestro **Elia Suleiman**

“*Maldestro* è un “making of”. Non sulla produzione di un film, ma sulla paranoia maldestra di un regista a seguito della realizzazione di un film”.



È un sogno **Tsai Ming-Liang**

“Le vecchie sale cinematografiche della mia infanzia sono tutte demolite. Ogni tanto si riaffacciano solo per alleviare il mio spirito, come a restituirmi la dolcezza di quei giorni”.



Primo bacio **Gus Van Sant**

“Quando ho sentito parlare di questo progetto, il cinema Baghdad di Portland mi è subito venuto in mente. È una sala all’antica, maestosa, decorata in stile Mille e una notte. Anche *Belli e dannati* è uscito là, perché ha per me un enorme significato.”



Occupazione **Lars Von Trier**

“*Occupazione* senza dubbio è il film più breve che abbia mai girato.”



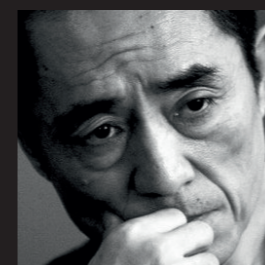
Guerra in tempo di pace **Wim Wenders**

“In un vecchio edificio coloniale in rovina, gli uomini guardavano film di guerra attraverso una televisione. La maggior parte di loro non aveva mai conosciuto altro, i bambini erano nati durante la guerra e ora restavano ipnotizzati. Non ho mai capito come i film siano in grado di soddisfare le nostre esigenze”.



Ho viaggiato 9.000 km per dartelo **Wong Kar Wai**

“Il cinema può evocare i profumi acidi di un’arancia sbucciata, il calore dalla pelle attraverso una calza di seta, o semplicemente un luogo buio attraversato da un raggio di speranza”.



Guardando il film **Zhang Yimou**

“Ogni volta che penso ai film di quando ero un ragazzino, non riesco mai a ricordare quello che ho visto, resta solo questa sensazione di speranza e di gioia.”

Theo Angelopoulos Olivier Assayas Bille August Jane Campion Youssef Chahine Chen Kaige Michael Cimino David Cronenberg Jean-Pierre & Luc Dardenne Manoel De Oliveira Raymond Depardon Atom Egoyan Amos Gitai Hou Hsiao-Hsien Alejandro González Iñárritu Aki Kaurismäki Abbas Kiarostami Takeshi Kitano Andrei Konchalovsky Claude Lelouch Ken Loach Nanni Moretti Roman Polanski Raoul Ruiz Walter Salles Elia Suleiman Tsai Ming-Liang Gus Van Sant Lars Von Trier Wim Wenders Wong Kar Wai Zhang Yimou

Theo Angelopoulos Olivier Assayas Bille August Jane Campion Youssef Chahine Chen Kaige Michael Cimino David Cronenberg Jean-Pierre & Luc Dardenne Manoel De Oliveira Raymond Depardon Atom Egoyan Amos Gitai Hou Hsiao-Hsien Alejandro González Iñárritu Aki Kaurismäki Abbas Kiarostami Takeshi Kitano Andrei Konchalovsky Claude Lelouch Ken Loach Nanni Moretti Roman Polanski Raoul Ruiz Walter Salles Elia Suleiman Tsai Ming-Liang Gus Van Sant Lars Von Trier Wim Wenders Wong Kar Wai Zhang Yimou Theo Angelopoulos Olivier Assayas Bille August Jane Campion Youssef Chahine Chen Kaige Michael Cimino David Cronenberg Jean-Pierre & Luc Dardenne Manoel De Oliveira Raymond Depardon Atom Egoyan Amos Gitai Hou Hsiao-Hsien Alejandro González Iñárritu Aki Kaurismäki Abbas Kiarostami Takeshi Kitano Andrei Konchalovsky Claude Lelouch Ken Loach Nanni Moretti Roman Polanski Raoul Ruiz Walter Salles Elia Suleiman Tsai Ming-Liang Gus Van Sant Lars Von Trier Wim Wenders Wong Kar Wai Zhang Yimou Theo Angelopoulos Olivier Assayas Bille August Jane Campion Youssef



via Marianna Dlonigi, 57 - 00193 Roma
tel. +39063231057 Fax +39 063211984
bim@bimfilm.com www.bimfilm.com



9/a via del porto fluviale roma rm 00154 IT
tel. +39. (0)6 57300712 fax +39. (0)6 60513646

■ MORRIS, CASINI & PARTNERS

9/a via del porto fluviale roma rm 00154 IT
tel. +39. (0)6 57300712 fax +39. (0)6 60513646
8 white church passage - E1 7QU london
ph +44. (0)20 72476558 fax +44. (0)20 72476558
empire state building - 59th floor - 350 fifth ave. new york ny 10118 USA
ph +1. 64 62574081 fax +1. 21 26561855

Theo Angelopoulos Olivier Assayas Bille August Jane Campion Youssef Chahine Chen Kaige Michael Cimino David Cronenberg Jean-Pierre & Luc Dardenne Manoel De Oliveira Raymond Depardon Atom Egoyan Amos Gitai Hou Hsiao-Hsien Alejandro González Iñárritu Aki Kaurismäki Abbas Kiarostami Takeshi Kitano Andrei Konchalovsky Claude Lelouch Ken Loach Nanni Moretti Roman Polanski Raoul Ruiz Walter Salles Elia Suleiman Tsai Ming-Liang Gus Van Sant Lars Von Trier Wim Wenders Wong Kar Wai Zhang Yimou Theo Angelopoulos Olivier Assayas